

La nostra lingua: parliamo di strumenti (1^a parte).

Nella sequenza di questi appuntamenti mensili non sono mancate le pagine dedicate a grammatiche, a dizionari e simili, agli strumenti dunque di cui ci serviamo per controllare, per risolvere eventuali questioni linguistiche.

Pochi giorni fa - poche settimane, nel momento in cui leggerete queste righe - la posta mi ha recapitato il "Primo Tesoro della Lingua Letteraria Italiana del Novecento": 1 DVD con volumetto introduttivo-esplicativo dell'amico Tullio De Mauro¹: si tratta dell'allegato alla "Collezione Premio Strega, 100 volumi per 100 Capolavori" (per un totale di ca. 35.000 pagine), impresa editoriale della Utet e della Fondazione Bellonci. L'imponente progetto, nato come idea fin dal 2002, era stato presentato ufficialmente anche in Svizzera, in occasione del 19° Salone Internazionale del libro, della stampa e del multimedia di Ginevra nel 2005². Nel contesto vorrei ricordare che Tullio De Mauro succede ad Anna Maria Rimoaldi, recentemente scomparsa³, alla direzione della Fondazione, ente promotore del Premio Strega e di numerosi altri progetti e programmi di promozione della lettura e della letteratura italiana.

A questo punto è possibile che chi legge si meravigli di trovare in qualità di autore e direttore di una grande iniziativa letteraria un insigne linguista. A parte vari tratti specifici della figura e della personalità di De Mauro⁴ come uomo di cultura, posso dirvi subito che il fatto pare avere una certa tradizione nel nostro mondo accademico e ricordo - scegliendo due casi rappresentativi - come Maurizio Dardano, noto grammaticologo e lessicografo, si sia occupato di "Sequenze testuali nella narrativa italiana degli anni Novanta" ed anche come Lorenzo Renzi, altro illustre nome per gli studi della grammatica e della dialettologia italiane, abbia dato alle stampe "Come leggere la poesia"⁵ ...

Torno al volumetto, letto d'un fiato, e al DVD, subito installato e che mi mette a disposizione le statistiche linguistiche da cento volumi di prosa italiana moderna⁶. Il supporto cartaceo - fruibile anche in versione digitalizzata dal DVD - è suddiviso in una "Introduzione" con la storia e le caratteristiche tecnico-linguistiche del progetto, esplicate queste nei capitoletti "Il corpus", "Acquisizioni lessicali", "La leggibilità e il vocabolario dei testi", alle quali fa seguito l'elenco (con i dati su uso, frequenza e dispersione) "I primi 5000 lemmi in ordine di uso decrescente"⁷.

Per quanto concerne l'aspetto quantitativo il De Mauro informa il lettore che "Il corpus dei cento romanzi ha un'estensione di 8.076.576 occorrenze di "parole" nel senso informatico (blocchi alfanumerici, di cifre e lettere, tra due bianchi o segni di interpunzione), cioè, in termini linguistici, di altrettante forme. A partire dalle occorrenze sono state individuate nei testi le occorrenze (ripetizioni) di 157.670 diverse forme tipo (oltre le forme di parti del discorso invariabili e nomi propri ecc., le diverse forme

di aggettivi, sostantivi, verbi ecc.). Queste sono state lemmatizzate, cioè ricondotte al loro lemma di riferimento, e ciò in parte automaticamente, con un programma che può ricondurre le forme flesse italiane ai lemmi di un dizionario monovolume che si è potuto assumere nel programma, in parte manualmente (facendo riferimento anche ai lemmi del GRADIT⁸ per quelli già in esso presenti oppure postulando lemmi nuovi italiani o, all'occorrenza, di altre lingue e dialetti). In tal modo dai testi sono stati estratti 94.254 lemmi che sono registrati e ordinati alfabeticamente nel nostro tesoro, accompagnati dai contesti in cui appaiono."⁹ - ho tralasciato tre note che compaiono nell'originale. Dalle 35.000 pagine di letteratura ci viene un lemmario che è pari per ampiezza numerica ad un buon 70% dei vari dizionari monolingui (assumo per questi 130.000 parole).

Devo fermarmi qui. Grazie per l'attenzione
dal vostro Giuliano Merz

e-mail: giuliano.merz@uibk.ac.at

¹ T. De Mauro: Primo Tesoro della Lingua Letteraria Italiana del Novecento. Torino/Roma, UTET/Fondazione M. e G. Bellonci onlus 2007; 120 pp. + 1 DVD.

² "Un secolo di lingua italiana attraverso i libri del Premio Strega" a cura della Fondazione Maria e Goffredo Bellonci (Roma), presentazione e conferenza di Tullio De Mauro - Ginevra, 1 maggio 2005

³ All'età di 83 anni Anna Maria Rimoaldi si è spenta il 2 agosto 2007 all'Isola d'Elba. Laureata in matematica aveva gestito il Premio Strega dal 1986, anno della scomparsa della sua amica Maria Bellonci, fondatrice del premio con il marito Goffredo, ad oggi, a quello del 2007 - giunto alla 61a edizione e vinto da Niccolò Ammaniti con il romanzo "Come Dio comanda" - che il destino ha voluto fosse il suo ultimo.

⁴ Chi vuole dia un'occhiata alla bibliografia demauriana accessibile in rete sia su un sito interamente dedicato a lui - www.tulliodemauro.it - sia sul sito della Società di Linguistica Italiana - www.societadilinguisticaitaliana.org (v. la sezione che gli ho dedicata)

⁵ L. Renzi: Come leggere la poesia. Con esercitazioni su poeti italiani del Novecento. Bologna, Il Mulino 1997; 165 pp.

⁶ Nel 2003 la Presidenza del Consiglio dei Ministri ridusse di un buon 30% la richiesta di finanziamento: "Ciò ha costretto a ridimensionare alquanto la proposta iniziale: prevedevamo e speravamo di includere nel tesoro 240 romanzi, i sessanta vincitori e altri tre per ciascun anno. Invece abbiamo dovuto limitare a cento il numero di romanzi da considerare: i sessanta vincitori, da Tempo di uccidere di Ennio Flaiano a Caos calmo di Sandro Veronesi, più una selezione di altri 40 romanzi. Selezione forzosamente severa compiuta anzitutto col conforto di quella preparata a suo tempo da Geno Pampaloni. Su essa è intervenuta anche con valutazioni e suggerimenti la casa editrice UTET, che intanto aveva preso a condividere il progetto."

⁷ Curiosità: gli ultimi 5 posti di questa lista sono occupati, nell'ordine decrescente, da *amarsi, simulare, indulgenza, affannato, taschino* ...

⁸ L'acronimo sta per "Grande dizionario italiano dell'uso". Torino, Utet 2007; 7 vv. con CD-ROM (la nuova edizione è stata recentemente presentata a rivenditori e librai ...)

⁹ T. De Mauro: Introduzione, op. cit., p. 14